

3b.

fuorono LXXV legni et andaronne
in Calura. Et il re se parti de
Napoli per andare in Brandiçio.

Vill. VII, 93.

galee ch'egli avea menate infino in
settantacinque galee, e partissi di
Napoli a dì 23. di Giugno; l'ar-
mata mandò verso Messina, e il re
Carlo n'andò per terra a Brandizio.

Trotz dieser vielfachen und genauen Uebereinstimmung kann Villani nicht 3^b selbst zur Vorlage gehabt haben. Denn einmal stimmt er gelegentlich mit 3^a gegen 3^b überein, wie an folgender Stelle:

Vill. VII, 106.

1285. a dì 24. di
Marzo morì papa Mar-
tino in Perugia . . .
E poi la domenica
appresso primo d'Aprile
. . . 1286 fu eletto e
fatto papa . . .

3a.

MCCLXXXVI. di
XXIII. di Março morì
papa Martino in Perugia,
ella domenica a
primo d'Aprile fu fato
papa . . .

3b.

MCCLXXXVI. Di
VII. al' uscita di Março
in Perugia morì papa
Martino, primo di de
Aprile fu fatto papa . .

Sodann aber hört die Uebereinstimmung zwischen Vill. und 2 einerseits, Vill. und 3^{a. b} andererseits 1297 bzw. 1299 auf. Nach 1299 findet sich zwischen Vill. und 3^{a. b} bei vielfacher Gleichheit der erzählten Ereignisse keine erhebliche wörtliche Uebereinstimmung mehr. Es ist nicht einzusehen, warum Vill. die Vorlage von 1299 ab hätte ganz verlassen sollen; frei bearbeitet und stark erweitert hat er sie auch vorher schon, seine nunmehr immer reicher einsetzende eigene Kenntniss war kein Grund, die Vorlage ganz bei Seite zu schieben. Also hatte er weder 3^a noch 3^b, sondern die Vorlage von beiden und von 2, die bis 1299 fortgesetzte Fassung B der Gesten.

Nach dieser Feststellung ermöglicht sich nunmehr ein Urtheil über den Wert von 3^a und 3^b im Verhältnis zu ihrer gemeinsamen Vorlage. Wir sahen schon oben S. 737, dass 3^b viele Sätze mit 2 gemeinsam hat, die in 3^a fehlen; dasselbe Ergebnis hatte jetzt die Vergleichung mit Villani, mit dem 3^b in ganzen Absätzen übereinstimmt, die 3^a fehlen. Da weder 2 noch Villani von 3^b abhängig sind, so ergibt sich, dass in 3^a grössere Stücke der Vorlage ausgelassen sind, die 3^b erhalten hat, dass 3^b für eine vollständigere Ueberlieferung, nicht für eine erweiterte Bearbeitung der gemeinsamen Quelle zu gelten hat.

Danach stellt sich das Verhältnis der besprochenen Texte in folgendem Schema dar: